

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2009/141/ES

z 23. novembra 2009,

ktorou sa mení a dopĺňa príloha I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES, pokiaľ ide o najvyššie prípustné hladiny arzénu, teobromínu, *Datura sp.*, *Ricinus communis L.*, *Croton tiglium L.* a *Abrus precatorius L.*

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES zo 7. mája 2002 o nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá⁽¹⁾, a najmä na jej článok 8 ods. 1,

keďže:

- (1) V smernici 2002/32/ES sa ustanovuje, že používanie produktov určených na kŕmenie zvierat, v ktorých obsah nežiaducich látok prekračuje najvyššie prípustné hladiny stanovené v prílohe I k tejto smernici, je zakázané.
- (2) Pokiaľ ide o krmivá získané zo spracovania rýb alebo iných morských živočíchov, podľa posledných informácií poskytnutých príslušnými orgánmi členských štátov o prítomnosti celkového arzénu (suma organického a anorganického arzénu) je potrebné zvýšiť určité najvyššie prípustné hladiny vzťahujúce sa na celkový obsah arzénu. Vedľajšie produkty priemyslu zameraného na výrobu rybieho filé sú hodnotným surovým materiálom na výrobu rybej múčky a rybieho oleja, ktoré sa používajú v kŕmnych zmesiach, najmä v kŕmive pre ryby.
- (3) Zvýšenie najvyšších prípustných hladín vzťahujúcich sa na celkový obsah arzénu v krmivách získaného zo spracovania rýb a iných morských živočíchov a v krmivách pre ryby nepovedie k zmenám najvyšších prípustných hladín vzťahujúcich sa na obsah anorganického arzénu. Keďže potenciálne nepriaznivé účinky arzénu na zdravie zvierat a zdravie ľudí sú podmienené anorganickou zložkou v danom kŕmive alebo potravinovom produkte a organické zmesi arzénu preukazujú veľmi nízky toxický potenciál⁽²⁾, zvýšené hladiny vzťahujúce sa na celkový obsah arzénu nemajú vplyv na ochranu zdravia zvierat a verejného zdravia.
- (4) V prílohe I k smernici 2002/32/ES sa arzén vzťahuje na celkový obsah arzénu na účely stanovenia najvyšších prípustných hladín, keďže na analýzu anorganického arzénu neexistuje štandardizovaná rutinná metóda. Pre prípady, keď príslušné orgány vyžadujú analýzu obsahu anorganického arzénu, sa však v tejto prílohe stanovuje najvyššia prípustná hladina anorganického arzénu.
- (5) Keďže metóda extrakcie má v niektorých prípadoch značný vplyv na analytický výsledok celkového obsahu arzénu, je vhodné špecifikovať postup extrakcie na účely odkazu, ktorý sa má použiť pri úradnej kontrole.
- (6) Na základe informácií poskytnutých príslušnými orgánmi a organizáciami zainteresovaných strán sú hladiny arzénu v doplnkových látkach, ktoré patria do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov povolených na základe uplatňovania nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003⁽³⁾, významné. V záujme ochrany zdravia zvierat a verejného zdravia je vhodné stanoviť najvyššie prípustné hladiny pre arzén v týchto doplnkových látkach.
- (7) Pokiaľ ide o teobromín, Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (European Food Safety Authority, EFSA) dospel vo svojom stanovisku z 10. júna 2008⁽⁴⁾ k záveru, že súčasne najvyššie prípustné hladiny teobromínu nemusia v plnej miere chrániť niektoré druhy zvierat. Úrad poukázal na možné nepriaznivé účinky na ošipané, psov a kone a na produkciu mlieka u dojníc. Preto je vhodné stanoviť nižšie maximálne prípustné hladiny.
- (8) Pokiaľ ide o alkaloidy v *Datura sp.*, EFSA dospel vo svojom stanovisku z 9. apríla 2008⁽⁵⁾ k záveru, že keďže tropánové alkaloidy sú prítomné v *Datura sp.*, v záujme ochrany zdravia zvierat, najmä v prípade ošipaných, je vhodné rozšíriť najvyššie prípustné hladiny vzťahujúce sa na *Datura stramonium L.* podľa prílohy I k smernici 2002/32/ES na všetky *Datura sp.*

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽⁴⁾ Vedecké stanovisko skupiny pre kontaminanty v potravinovom reťazci na žiadosť Európskej komisie o teobromín ako nežiaducej látky v krmivách pre zvieratá. *EFSA Journal* (2008) 725, 1 – 66.

⁽⁵⁾ Vedecké stanovisko skupiny pre kontaminanty v potravinovom reťazci na žiadosť Európskej komisie o tropánových alkaloidoch (z *Datura sp.*) ako nežiaducich látkach v krmivách pre zvieratá. *EFSA Journal* (2008) 691, 1 – 55.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.

⁽²⁾ Vedecké stanovisko skupiny pre kontaminanty v potravinovom reťazci Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) na žiadosť Európskej komisie týkajúce sa arzénu ako nežiaducej látky v krmivách pre zvieratá, *EFSA Journal* (2005) 180, 1 – 35.

- (9) Pokiaľ ide o ricín (z *Ricinus communis* L.), EFSA vo svojom stanovisku z 10. júna 2008 ⁽¹⁾ dospel k záveru, že na základe podobných toxických účinkov toxínov z *Ricinus communis* L. (ricín), *Croton tiglium* L. (krotón) a *Abrus precatorius* L. (abrín), je vhodné aplikovať najvyššie prípustné hladiny vzťahujúce sa na *Ricinus communis* L., ako je stanovené v prílohe I k smernici 2002/32/ES, takisto na *Croton tiglium* L. a *Abrus precatorius* L., samostatne alebo v kombinácii.
- (10) Smernica 2002/32/ES by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (11) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Príloha I k smernici 2002/32/ES sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tejto smernici.

Článok 2

Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 1. júla 2010. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

Článok 3

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Článok 4

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 23. novembra 2009

Za Komisiu
Androulla VASSILIOU
členka Komisie

⁽¹⁾ Vedecké stanovisko skupiny pre kontaminanty v potravinovom reťazci na žiadosť Európskej komisie o ricíne (z *Ricinus communis*) ako nežiaducej látke v krmivách pre zvieratá. *EFSA Journal* (2008) 726, 1 – 38.

PRÍLOHA

Príloha I k smernici 2002/32/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Riadok 1, arzén, sa nahrádza takto:

| Nežiaduce látky | Produkty určené na kŕmenie zvierat | Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť |
|--------------------|--|--|
| (1) | (2) | (3) |
| „1. Arzén (*) (**) | Kŕmne suroviny okrem: | 2 |
| | — múčky vyrobenej z tráv, sušenej lucerňy a sušenej ďateliny, a sušených repných rezkov a sušených melasovaných repných rezkov | 4 |
| | — výliskov z palmových jadier | 4 (***) |
| | — fosforečnanov a vápenatých morských rias | 10 |
| | — uhličitanu vápenatého | 15 |
| | — oxidu horečnatého | 20 |
| | — krmív získaných zo spracovania rýb alebo iných morských živočíchov vrátane rýb | 25 (***) |
| | — múčky z morských chalúh a kŕmnych surovín získavaných z morských chalúh | 40 (***) |
| | Častice železa používané ako stopovacia látka. | 50 |
| | Doplňkové látky, ktoré patria do funkčnej skupiny zlúčenín stopových prvkov okrem: | 30 |
| | — pentahydrátu síranu meďnatého a uhličitanu meďnatého | 50 |
| | — oxidu zinočnatého, oxidu mangánatého a uhličitanu meďnatého | 100 |
| | Kompletné krmivá okrem: | 2 |
| | — kompletných krmív pre ryby a kompletných krmív pre kožuštinové zvieratá. | 10 (***) |
| | Doplňkové krmivá okrem: | 4 |
| | — minerálnych krmív. | 12 |

(*) Najvyššie prípustné hladiny sa vzťahujú na celkový obsah arzénu.

(**) Najvyššie prípustné hladiny sa týkajú analytického určenia arzénu, pričom extrakcia sa vykonáva v kyseline dusičnej (5 % hm/hm) počas 30 minút pri teplote varu. Rovnocenné postupy extrakcie sa môžu uplatňovať v prípade, ak je možné dokázať, že použitý postup extrakcie má rovnocennú účinnosť extrakcie.

(***) Na požiadanie príslušných orgánov musí zodpovedný subjekt vykonať analýzu, ktorou preukáže, že obsah anorganického arzénu je nižší ako 2 ppm. Táto analýza je osobitne dôležitá v prípade druhu chaluhy *Hizikia Fusiforme*.

2. Riadok 10, teobromín, sa nahrádza takto:

| Nežiaduce látky | Produkty určené na kŕmenie zvierat | Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť |
|-----------------|---|--|
| (1) | (2) | (3) |
| „10. Teobromín | Kompletné krmivá okrem: — kompletných krmív pre ošípané — kompletných krmív pre psy, králiky, kone a kožušinové zvieratá. | 300 200 50“ |

3. Riadok 14, semená burín a nepomleté a nerozdrvené ovocie obsahujúce alkaloidy, glukozidy alebo ostatné toxické látky, sa nahrádza takto:

| Nežiaduce látky | Produkty určené na kŕmenie zvierat | Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť |
|---|------------------------------------|--|
| (1) | (2) | (3) |
| „14. Semená burín a nepomleté a nerozdrvené ovocie obsahujúce alkaloidy, glukozidy alebo ostatné toxické látky, samostatne alebo v kombinácii vrátane: <i>Datura</i> sp. | Všetky krmivá | 3 000 1 000“ |

4. Riadok 15, ricín – *Ricinus communis* L., sa nahrádza takto:

| Nežiaduce látky | Produkty určené na kŕmenie zvierat | Najvyšší prípustný obsah v mg/kg (ppm) krmiva v prepočte na 12 % vlhkosť |
|---|------------------------------------|--|
| (1) | (2) | (3) |
| „15. Semená a plevy z <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. a <i>Abrus precatorius</i> L., ako aj ich spracované deriváty (****), samostatne alebo v kombinácii. | Všetky krmivá | 10 |

(****) Pokiaľ ich možno stanoviť analytickou mikroskopiou.“

5. Riadok 34, krotón – *Croton tiglium* L., sa vypúšťa.